



きくがわし 菊川市からのお知らせ

No.140 2019.1

料理教室を 開催します



本場、韓国の先生をよんで、韓国料理の調理や試食などをします。
 菊川市に住んでいる人ならだれでも参加できます。
 国籍を超えてみんなで楽しく料理をしましょう。詳細は下記のとおりです。
 参加費は無料です。お気軽にお申込みください。

- 日時・場所：(第1回) 平成31年2月9日(土)午前10時～午後1時
小笠東地区センター(くすりん)
- (第2回) 平成31年3月2日(土)午前10時～午後1時
内田地区センター

- 内容：韓国料理の調理や試食、情報交換
- 定員：先着20名(※どちらか1回のみ参加できます)
- 参加費：無料
- 持ち物：持ち帰り用の容器、エプロン、三角巾
- 申込期限：平成31年1月18日(金)まで

問い合わせ 地域支援課市民協働係 (Tel.35-0925)

編集発行
 菊川市役所 地域支援課
 ☎ 0537-35-0925



「り災証明書」「被災証明書」の交付について

「り災証明書」「被災証明書」は、風水害や地震などの自然災害により、自分が所有している家などが被害を受けた場合に被害の程度や原因を証明するものです。

- ・「り災証明書」・・・家屋の被害
- ・「被災証明書」・・・家屋以外の工作物(物置やカーポートなど)の被災

◎証明書の発行には、申請書と写真の提出が必要です。
 り災証明は、提出後に市の職員などが調査を行い、被害の程度の区分分けをします。

- 申請時の持ち物：印鑑、身分証明書、建物図面などの間取りがわかる物、被害のわかる写真
- 申請期限：災害が発生してから6ヶ月以内

問い合わせ 税務課資産税係 (Tel.35-0913)



2019年1月市民カレンダー

市役所の日曜開庁日	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
1月13日：市役所本庁舎市民課 1月27日：市役所小笠支所小笠市民課 時間：午前8:15から12:15 取扱業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。 ※1、2は本人と家族。3、4は本人のみの取扱いです。	1月9日、16日、23日、30日 時間：午前8:15から午後7:00 対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	固定資産税 第4期 国民健康保険税 第7期 後期高齢者医療保険料 第6期 住宅使用料 1月分 保育料 1月分 放課後児童クラブ利用料 1月分 上下水道料金 (B地区) 11.12月分

外国住民相談窓口

毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。
 相談員が外国語(ポルトガル語)で対応します。
 1月の開催日：8日、15日、22日、29日
 時間：午前9:00～11:30

外国語通訳 対応時間

ポルトガル語・英語：月曜日～金曜日
 午前8:15～午後5:00まで

インフルエンザを 予防しましょう

気温が低く 空気が乾燥する これからの季節は、インフルエンザが流行する時期です。
 インフルエンザは 普通の風邪とはちがいで、重症化すると肺炎などの合併症を引き起こすことがあります。正しい知識を身につけて 普段から予防を心がけましょう。

■どのように インフルエンザを 予防すればいいの？

- ・人ごみを避ける
- ・体を冷やさない
- ・手洗いがいをする
- ・適度な運動と十分な睡眠 など

◎くしゃみや咳をする時は、周りの人にうつさないようにしましょう。

- ・マスクをする
- ・くしゃみや咳をする時は、ティッシュで鼻や口をおさえる など

問い合わせ 健康づくり課成人保健係(プラザけやき内) Tel.37-1112





Oficina de culinária



Preparando e degustando pratos saborosos da cozinha coreana. Aberto ao público geral, quando de morador da cidade de Kikugawa. Vamos abrir as portas do mundo e juntos desfrutar de momento agradável. Sinta-se a vontade para participar. Informações abaixo. Entrada franca.

- Local e data: 1º encontro: Sábado, 9 de fevereiro, das 10 às 13 horas. Centro Comunitário Ogasa Higashi (Kusurin)
2º encontro: Sábado, 2 de março, das 10 às 13 horas. Centro Comunitário Uchida
- Conteúdo: Preparo e degustação de comida coreana e interação social.
- Vagas: Limite de 20 pessoas (Participação em um único dia.)
- Custo: gratuito
- Portar: Avental, lenço para cabeça e vasilha para armazenamento.
- Período para inscrição: Até sexta-feira, 18 de janeiro de 2019.

Informações: Chiiki Shien ka Shimin Kyōdo gakari ☎ 35-0925



~ Quando de prejuizos causados por calamidades naturais ~

Requisição de comprovantes de danos - Risai Shomeisho e Hisai Shomeisho

Os documentos Risai Shomeisho e Hisai Shomeisho são comprovantes quais especificam danos materias em imóveis residenciais ou comerciais ou bens móveis, causados por calamidade naturais.

- Risai Shomeisho: Danos em imóveis (residências)
- Hisai Shomeisho: Danos em construções além da residência, tais como, depósito, garagem, entre outros bens.



©Para requerer o comprovante, necessário apresentar requerimento e fotografia da área afetada.

Após requisição do comprovante Risai, funcionários, especialistas municipais e afins verificam o local para avaliação do quadro.

- Itens necessários para requisição: Carimbo pessoal, documento de identificação, planta do imóvel ou similar, fotografia das condições atuais.
- Limite para requisição: Até no máximo seis meses após a calamidade.

Informações: Zeimu ka Shisanzei gakari ☎ 35-0913



Calendário para o mês de janeiro de 2019

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
13/1 Matriz Kikugawa, Shimin ka 27/1 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8.15 às 12.15 horas. Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon) 5- Recebimento de Imposto Municipal e taxa do Seguro Nacional de Saúde. 6- Recebimento da taxa de água e creche. (Necessário fatura.) * Itens 1 e 2, somente o interessado. * Itens 3 e 4, o interessado e ou familiar.	Dias 9, 16, 23 e 30/1 Horário: 8.15 às 19 horas. Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) Departamento de água e saneamento básico ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Koteishisan ze Kokumin Kenkō Hoken ze Kōki Kōreisha Iryō Hoken ryō Jyūtaku Shiyō ryō Hoiku ryō Houkago Jidō Club Jōgesuidō ryōkin Chiku B	4ª parcela 7ª parcela 6ª parcela Parcela mês 1 Parcela mês 1 Parcela mês 1 Parcela mês 11/12

Consultoria para Estrangeiros

Data: Terças-feiras, atendimento em português.
Horário: 9 às 11.30 horas.
Expediente de janeiro: dias 8, 15, 22 e 29.

Serviços de Intérpretes

Português e Inglês
Data: De segunda a sexta-feira
Horário: das 8.15 às 17 horas.

Prevenção a influenza

Estamos na época do ano quando a temperatura e a umidade relativa do ar são muito baixas, período propício para propagação do vírus da influenza.

A influenza, diferente das gripes comuns pode agravar os sintomas levando a complicações como pneumonia, insuficiência respiratória, ou outras doenças graves. Importante adquirir conhecimentos e hábitos preventivos.

■ Como prevenir da influenza?

- Evitar manusear lixo de enfermos
- Evitar baixa temperatura corporal
- Higienizar as mãos e fazer gargarejo
- Praticar exercício físico e manter horário de sono regular, entre outros recursos.



©Ao tossir ou espirrar, manter hábitos saudáveis evitando propagar o vírus.

- Usar máscara
- Ao tossir ou espirrar, usar lenço de papel sobre o nariz e boca, entre outros hábitos de higiene.

Informações: Kenkō Zukuri ka Seijin Hoken gakari - Plaza Keyaki ☎ 37-1112